

# THEATER IM FERNSEHEN

## MEDIENSPEZIFISCHE ARBEITSTECHNIKEN DER FERNSEHADAPTION VON THEATERINSZENIERUNGEN

|  | <u>Seite</u> |
|--|--------------|
| I <u>EINLEITUNG</u>  | 1            |
| II <u>HISTORISCHE ENTWICKLUNG</u>                                  | 10           |
| A   Organisationsprinzipien  | 11           |
| 1. Produktionstechnische Entwicklung                               | 11           |
| 2. Entwicklung des redaktionellen<br>Konzepts                      | 16           |
| 3. Ökonomische Aspekte der Koopera-<br>tion                        | 19           |
| 4. Theaterreport im Fernsehen                                      | 26           |
| B   Auswahlkriterien   | 31           |
| 1. Phase der Prinzipienlosigkeit                                   | 32           |
| 2. "Bibliothekenprogramm"  | 36           |
| 3. Zeitgerechte Dokumentation der<br>Theaterarbeit                 | 40           |
| C   Problembewußtsein  | 44           |
| 1. Dominanz der Institution Theater                                | 44           |
| 2. "Fernsehgerechtigkeit" als Quali-<br>tätsmerkmal                | 46           |
| 3. Spezialisierungstendenzen                                       | 50           |
| D   Exkurs: Fernsehinszenierungen von<br>Theaterstücken            | 54           |
| III <u>ERGEBNISSE AUS DER VERGLEICHENDEN MEDIEN-<br/>FORSCHUNG</u> | 57           |
| A   Das Kommunikationsmodell Theater                               | 57           |
| 1. Teilnahmevoraussetzungen  | 57           |
| 2. Rezeptionsprozesse  | 61           |

|   | <u>Seite</u> |
|---|--------------|
| B Das Kommunikationsmodell Fernsehen  | 63           |
| 1. Mediennutzung  | 64           |
| 2. Suggestionskraft des Mediums   | 65           |
| C Rezeptionsunterschiede der Theater-<br>und Fernsehkommunikation                           | 69           |
| <br>IV <u>UMSETZUNGSPROBLEME DARGESTELLT AN EINZEL-<br/>    BEISPIELEN</u>                  | <br>71       |
| A Problemstellung   | 71           |
| B Exemplarische Umsetzungen   | 72           |
| 1. Raum und Konfigurationen   | 72           |
| a) Raumdimensionen in "Peer Gynt"<br>(Ibsen/Stein)  | 72           |
| b) Raum als Bedeutungsträger in der<br>"Jungfrau von Orléans" (Schiller/<br>Minks)          | 77           |
| c) Gruppenszenen in der "Optimisti-<br>schen Tragödie" (Wischnewski/<br>Stein)              | 82           |
| 2. Licht als Stimmungsfaktor  | 86           |
| a) Kontinuität des Stimmungsbildes<br>in "Der Menschenfeind" (Molière/<br>Noelte)           | 86           |
| b) Bildschirmfeindliche Raumatmosphäre<br>in der "Jagdgesellschaft" (Bern-<br>hard/Peymann) | 91           |
| c) Medienfeindliche Grundstimmung<br>der "See" (Bond/Bondy)                                 | 96           |
| 3. Körpersprache  | 103          |
| a) Stilisierung als Darstellungs-<br>prinzip in der "Maria Magdalena"<br>(Hebbel/Heyme)     | 103          |
| b) Unterspielen als Darstellungs-<br>form in: "Oberösterreich" (Kroetz/<br>Braun)           | 108          |

|  | <u>Seite</u> |
|--|--------------|
| 4. Theatralische Symbolik  | 111          |
| Zeichensprache) der "Elisabeth Eins"<br>(Förster/Ciulei)   | 111          |
| 5. Gesamtkonzept   | 115          |
| Fernsehgerechte Grundkonzeption<br>der "Möwe" (Tschechow/Zadek)  | 115          |
| V <u>DRAMATURGISCHE KONSEQUENZEN</u>   | 121          |
| A Original und Umsetzung als gleichwertige<br>Medienprodukte   | 121          |
| B Theaterspezifische Darstellungsprinzi-<br>pien   | 122          |
| 1. Erlebniskategorie "Raum"  | 122          |
| 2. Raum und Choreographie  | 125          |
| 3. Der Phantasiefreiraum des Theaters  | 126          |
| 4. Der Sprache-Bildzusammenhang  | 127          |
| C Korrespondierende Ausdruckssprache von<br>Theater und Fernsehen  | 129          |
| 1. Akzentuierungsprinzip des Fernsehens  | 129          |
| 2. Fernsehen als Differenzierung   | 131          |
| D Perspektiven der zukünftigen Zusammen-<br>arbeit von Theater und Fernsehen                               | 132          |
| <u>A N H A N G</u>   | 135          |
| Chronologische Liste aller im Fernsehen gesende-<br>ten Theaterinszenierungen der BRD von 1953-1975        | 136          |
| Alphabetisches Verzeichnis aller im Fernsehen<br>gesendeten Theaterinszenierungen der BRD von<br>1953-1975 | 170          |
| Literaturverzeichnis   | 184          |